

## Instrument 1. Provider Screener – SPANISH

### A. Study overview and provider questions/interest

Hola, [PROVIDER NAME], mi nombre es [INTERVIEWER NAME]. Gracias por hablar conmigo. [TRUSTED PARTNER CONTACT] nos dijo que usted podría estar interesado(a) en un estudio que estamos realizando. Me gustaría contarle sobre el estudio, responder sus preguntas y darle la oportunidad de ver si esto es algo en que le gustaría participar. Esta llamada debería tardar unos 20 minutos. ¿Es ahora un buen momento para hablar?

*(If no):* ¿Qué día y hora serían más convenientes para usted? (*Schedule date/time to call back.*)

*(If yes):* Muy bien, gracias. Antes de comenzar, quiero dejarle saber que solo podemos incluir unas pocas personas en el estudio, entonces hay la posibilidad de que no le podemos incluir. Después de que hablemos sobre el estudio y si le interesa participar, le haré algunas preguntas para aprender un poco sobre usted y el cuidado que ofrece a niños y familias, y para ver si usted califica para el estudio. Es voluntario y completamente su decisión hablar con nosotros en esta llamada. Dado que este es un estudio financiado a nivel federal, quiero decirle que una agencia no puede conducir o patrocinar, y una persona no está obligada a responder a, una recopilación de información a menos que muestre un número de control actualmente válido de la Oficina de Administración y Presupuesto de los Estados Unidos (OMB por sus siglas en inglés). El número OMB para esta recopilación es 0970-0612 y la fecha de vencimiento es 09/30/2024.

Hablemos sobre el estudio. Lo llamamos el Estudio de prácticas y experiencias del cuidado de niños en el hogar, o el Estudio HBCC P&E por sus siglas en inglés.

- Esperamos que el estudio ayude a las personas a comprender el importante trabajo que personas como usted hacen para cuidar y apoyar a niños y familias. Es posible que le hayan llamado o se haya identificado como proveedor de cuidado de niños, nana de cuidado infantil, cuidador, babysitter, o algo así. (*Moving forward, use the term they respond to.*) Usted sabe más acerca de sus propias experiencias, y nosotros queremos aprender de usted. Nuestro objetivo en este estudio es escucharle y mejorar nuestro entendimiento de cómo las personas como usted cuidan a los niños en el hogar.
- Si es seleccionado(a) para participar en el estudio, le pediremos que haga tres actividades principales: primero, hablar con nosotros para una entrevista de una hora y media por teléfono. Segundo, le pediremos que nos cuente y muestre el cuidado que les ofrece a niños al enviarnos grabaciones de sus pensamientos/reflexiones sobre su día y tomar algunas fotos con un teléfono celular que le prestaremos. Realizaremos una llamada con usted para conversar sobre cómo hacer estas actividades, y luego le pediremos que haga cada una de esas actividades dos veces por semana durante un período de 4 semanas. Después de ese período de 4 semanas, le pediremos nuevamente que hable con nosotros para una entrevista de una hora y media por Zoom.
- También le pediremos que nos ayude a programar entrevistas de una hora con un máximo de un familiar de dos distintas familias de niños que cuida, y una entrevista de media hora con alguien quien lo apoye o sirva como guía para usted (a los que llamamos miembros de la comunidad). Estas entrevistas serán privadas.
- Su participación en el estudio es completamente voluntaria y su decisión. Mantendremos su participación privada, y solamente usaremos sus respuestas (incluyendo de esta llamada) con motivos del estudio y de maneras que no revelarán quién es. Le enviaremos una breve declaración con más

información sobre lo que significaría su participación, y estaríamos a su disposición en cualquier momento para responder sus preguntas.

- Si podemos incluirle a usted en el estudio y usted participa, le enviaremos tarjetas de regalo como agradecimiento y para reconocer el esfuerzo que hace para participar en el estudio. Si participa en todas las actividades principales que acabo de mencionar, la cantidad total de las tarjetas de regalo sería de \$250. También ofreceremos tarjetas de regalo de \$50 a cualquier miembro de la familia y \$25 a cualquier miembro de la comunidad que decida participar en el proyecto.

¿Tiene alguna pregunta para mí? ¿Está de acuerdo en participar en esta llamada? ¿Le interesa participar en este estudio?

*(If no interest at all):* Gracias por dejarme saber. Si se siente cómodo(a), ¿podría dejarme saber el motivo por el que no quiere participar? *(Try to address concerns, if still no interest.)* Comprendemos y no le contactaremos más.

*(If unsure):* ¿Qué tal si me comunico con usted en algunos días una vez que haya tenido la oportunidad de pensarlo?

*(If interested):* ¡Muy bien! Continuemos.

## B. Provider interest in formal ECE

**Me alegro mucho de que le interese el estudio. Como ya mencioné, solamente podemos incluir unas pocas personas, y hay algunas cosas que estamos buscando, como personas que cuidan niños por al menos 15 horas cada semana en su propio hogar. También nos interesa hablar con personas que están interesados en una carrera en cuidado de niños o puede que tenga experiencia cuidando a niños menores de 13 años de edad como trabajador o voluntario. Para ayudarnos a ver si usted califica para este estudio, le haré unas preguntas. S1. ¿Usted tiene al menos 18 años de edad?**

*(If yes: proceed. If no: not eligible.) If ineligible:* Gracias por dejarme saber. Para este estudio solamente podemos hablar con personas que tienen al menos 18 años. *(End call)*

**S2. En una semana normal, ¿cuántas horas a la semana pasa cuidando niños que no son sus propios hijos en total?**

*(If provider does not provide total number of hours a week, help them add up to the total by probing on number of hours that they provide child care a day and number of days that they work a week. If 15+ hours is typical: eligible. If less than 15, not eligible. If unclear, probe for details on how this might vary, then continue going through the screener, decide at end of call if eligible or if uncertain about eligibility, make plans for a follow up call.) If clearly ineligible:* Gracias por compartir esta información. Para este estudio nos interesa hablar con personas que típicamente cuidan niños por al menos 15 horas cada semana. Sin embargo, el equipo de estudio también está planeando otros estudios sobre personas que cuidan niños en el hogar, y es posible que usted califique para uno de esos estudios. ¿Está bien si le contactamos en el futuro si se presentan otras oportunidades? *(Note answer, then end call.)*

**S3. ¿Dónde provee el cuidado a los niños que cuida que no son sus propios hijos?** *(Only read indicators below if provider is not sure about how to answer the question.)*

1. Su hogar (eligible)
2. El hogar del niño(a) (not eligible, assuming it's a separate home—see option 5 below)
3. Otro lugar (Specify: \_\_\_\_\_, but likely not eligible)
4. Varía el lugar (probe on what's typical—eligible as long as “su hogar” is typical, or at least majority of the time)
5. Su hogar también es el hogar del niño(a) (this might occur if the provider lives in the same home as the child and their parents/guardians; probe on this—are all the children they care for also living in the same household, or only some? These cases are eligible.)

*(If eligibility is unclear, probe for details, then continue going through the screener; decide if eligible at end of call or if uncertain about eligibility; make plans for a follow up call.) If clearly ineligible: Gracias por compartir esta información. Para este estudio nos interesa hablar con personas que típicamente cuidan niños en su propio hogar. Sin embargo, el equipo de estudio que trabaja en este estudio también está planeando otros estudios sobre personas que cuidan niños en el hogar, y es posible que usted califique para uno de esos estudios. ¿Está bien si le contactamos en el futuro si se presentan otras oportunidades? (Note answer, then end call.)*

**S4. Recibe algún pago por el cuidado de los niños que cuida que no es su propio hijo(a)? Esto incluye pagos de familias o reembolsos de programas estatales.**

*If yes: Por favor dígame qué personas, agencias u organizaciones le pagan.* [Probe if any of the following are NOT mentioned.]

1. ¿Le paga por cuidado de niños algún padre/madre u otro miembro de la familia de un niño(a)?
2. ¿Le paga el programa de subsidios para cuidado de niños de su estado como el Fondo de Desarrollo y Cuidado Infantil (CCDF por sus siglas en inglés) o [STATE CCDF NAME] o [STATE OR OTHER AGENCY NAME]?
3. ¿Recibe pagos del Programa de Alimentos para el Cuidado de Niños y Adultos (CACFP por sus siglas en inglés)?
4. ¿Le paga alguna otra persona, agencia o grupo? Si es así, ¿quién?

**S5a. En [STATE NAME], algunas personas eligen obtener una licencia u otras medidas formales para cuidar un grupo de niños en su hogar. Otras eligen cuidar menos niños sin una licencia. En el pasado, ¿ha pasado por un proceso formal para obtener una licencia o [LLEGAR A SER REGISTRADO(A), CERTIFICADO(A), AND/OR OTHER STATE-SPECIFIC TERM] para cuidar niños en su hogar?**

*If yes: ¿Todavía tiene licencia (o es [OTHER TERM])?*

*(If they continue to talk about subsidies or CACFP per paragraph S4, or mention something else like Sistemas de evaluación y mejoramiento de la calidad [QRIS por sus siglas en inglés], say that now we're asking about licensing or other formal permission to provide child care.)*

*(If currently licensed/registered/certified, not eligible, but if unclear—for example if they are in process of getting licensed, continue going through the screener and decide at end of call or if uncertain about eligibility, make plans for a follow up call.)*

*(If clearly ineligible): Gracias por compartir esta información. Para este estudio nos interesa hablar con personas que actualmente no tienen licencia ni son registradas o certificadas. Sin embargo, el equipo de estudio que trabaja en este estudio también está planeando otros estudios sobre personas que cuidan niños en el hogar, y es posible que usted califique para uno de esos estudios. ¿Está bien si le contactamos en el futuro si se presentan otras oportunidades? (Note answer, then end call.)*

**S5b. *If never licensed/registered/certified:* En el pasado, ¿alguna vez consideró obtener una licencia formal (o llegar a ser [OTHER TERM])? ¿Es algo que actualmente está considerando?**

*If previously but not currently licensed/registered/certified: Actualmente está considerando obtener una licencia (o llegar a ser [OTHER TERM]) nuevamente?*

**S6. ¿Alguna vez trabajó como maestro, asistente o voluntario en un centro de cuidado de niños (guardería), preescolar u otra organización (como una iglesia, templo o mezquita) que cuida niños pequeños? *If yes:* ¿Por cuántos meses o años?**

*If volunteer: ¿Por aproximadamente cuántas horas por semana trabajó como voluntario?*

**S7. ¿Tiene algún entrenamiento o educación sobre el cuidado de niños?**

*If yes: Por favor dígame específicamente qué tipo de capacitación o educación tiene:*

1. **¿Tiene algún crédito o curso universitario en desarrollo de niños o educación temprana?**
2. **¿Tiene una credencial de Asociado de Desarrollo del Niño (CDA por sus siglas en inglés)?**
3. **¿Tiene una certificación o aprobación del estado en desarrollo de niños o educación temprana, u otra certificación o credencial relacionada?** *(If yes, probe on name of credential.)*
4. **¿Tiene algún otro entrenamiento en el cuidado de niños?** *(If yes, probe on content.)*

*(If no to all of paragraphs S4, S5b, S6, S7—not eligible.) If clearly ineligible:* Gracias por compartir esta información. Para este estudio nos interesa hablar con personas que tienen algún interés en obtener una licencia o [llegar a ser OTHER TERM] o tienen experiencia o capacitación previa como trabajador o voluntario en el campo de cuidado de niños. Sin embargo, el equipo de estudio que trabaja en este estudio también está planeando otros estudios sobre personas que cuidan niños en el hogar, y es posible que usted califique para uno de esos estudios. ¿Está bien si le contactamos en el futuro si se presentan otras oportunidades? *(Note answer, then end call.)*

### C. Provider and child characteristics

Ahora, le voy a hacer algunas preguntas acerca de usted y donde vive. Nuevamente, toda esta información es privada.

- S8a. ¿Cuántos niños menores de 13 años, que no son sus propios hijos, cuida actualmente?  
¿Normalmente cuida esta cantidad de niños?**

*If not typical: ¿Cuántos niños cuida normalmente?*

- S8b. ¿Cuántos de estos niños son menores de 3 años? ¿Cuántos tienen entre 3 y 5 años (pero todavía no están en el kindergarten)? ¿Cuántos tienen entre 5 y 12 años; es decir, en el kindergarten o grados más altos en la escuela?**

*(If fewer than four children or if provider is having trouble providing totaling by age group, just ask “¿Cuántos años tienen estos niños?” or “¿Cuáles son las edades de estos niños?” Check to ensure total number of children by age group noted)*

- S9a. Antes de empezar a cuidar estos niños, ¿conocías personalmente a algunas de sus familias?**

*If yes: ¿Cuántos de estos niños conocía personalmente antes de empezar a cuidarlos?  
¿Cuál es su relación personal con esos niños?* *[If needed, you can ask about these possible relationships but otherwise do not read them out loud.]*

- Padre/madre sin responsabilidad legal principal
- Padre/madre de acogida
- Abuelo(a)
- Pareja/cónyuge/novio(a) de padre/madre
- Tío(a)

- Primo(a)
- Otro familiar biológico
- Amigo(a) de la familia
- Conocido(a) (alguien que conoce y con quien interactúa en su comunidad)
- No es familia
- Otra (Specify: \_\_\_\_\_)

**S9b. ¿Hubo alguna ocasión en la que usted vivió en el mismo hogar que alguno de estos niños?**

*If yes: ¿Con Cuántos de estos niños?*

**S10. ¿Qué idiomas habla en casa?**

**S11. ¿Cuál es su identidad racial y étnica?**

*(If answer is unclear or vague, probe using below list. If Spanish-speaker is confused, probe using the Hispano/Latine category option first and then ask about other races or ethnicities using additional options. Respondent can identify as more than one race and ethnicity. You might say something like, “Creo que está diciendo que se identifica como latina y como negra”; if they say, “Soy multirracial,” you can say, “¿Puede contarme más sobre eso?”)*

Indio(a) americano(a) o nativo(a) de Alaska, o indígena (Specify tribal affiliation \_\_\_\_\_)

Asiático(a) o asiático(a) americano(a) o del sur de Asia

Negro(a) o afro americano(a)

Hispano(a), latine/o/a, chicane/o/a, cubano(a), mexicano(a), puertorriqueño(a), sudamericano(a), centroamericano(a)

De Oriente Medio o África del Norte

Nativa(o) de Hawái, o de otras islas del Pacífico

Blanco(a)

Otra raza/etnia que no figura en esta lista

Prefiere no decir

**S12a. ¿Por cuánto tiempo ha vivido en los Estados Unidos?**

**S12b. IF NOT BORN IN U.S. OR IF NOT CLEAR FROM PREVIOUS QUESTION: ¿De qué país (o países) es usted o su familia originalmente?**

**S13. ¿Cuál es su identidad de género?**

*Read out loud options IF NEEDED:*

- *Mujer/femenino*
- *Hombre/masculino*
- *No binario u otro género*

**S14. ¿Cuál es su código postal?**

## D. Wrap-up and next steps

*If eligibility is uncertain, or if we are getting closer to recruitment goals and the study team has decided to try to balance provider characteristics:*

Gracias por tomarse el tiempo para hablar conmigo. Le dejaré saber dentro de una semana si podemos incluirle en el estudio. En ese momento, confirmaremos su interés en participar en el estudio y hablaremos sobre cualquier duda que tenga. Si acepta, programaremos la primera entrevista.

¿Tiene alguna pregunta? (*Answer as needed.*) ¡Muchísimas gracias de nuevo!

*If clearly eligible and we want to schedule provider interview #1 immediately:*

Nos gustaría programar la primera entrevista telefónica de una hora y media. ¿Qué días y horas le convienen más?

(*Schedule date and time that works for both of you: \_\_\_\_\_*)

Gracias, ¡espero hablar con usted entonces y aprender más sobre su trabajo! ¿Cuál es la mejor manera de contactarle para confirmar esta cita y enviar un recordatorio?

(*Email address or note if can text to phone number we called them at: \_\_\_\_\_*)

(*Collect email address, if possible, it is the easiest way to confirm appointment and send consent statement.*)

Planearemos hacer la primera entrevista por teléfono, al igual que estamos haciendo para esta llamada. ¿Deberíamos llamarle a este número? (*Confirm we should call same phone number.*)

*If provider has concerns about length of phone call and the issue is limits or charges involving minutes on their cell phone plan:* Entendemos su preocupación. Podemos enviarle una tarjeta de regalo adicional para cubrir el costo de los minutos. ¿Le parece bien?

¡Gracias! ¿Tiene alguna otra pregunta para mí hoy? (*Answer any questions.*)

Espero hablar con usted el [DATE] a las [TIME OF INTERVIEW #1]. ¡Por favor comuníquese conmigo si tiene alguna pregunta [adicional]! (*Confirm provider has your phone number and email address.*)